

幼童華語讀本 第四冊

CHILDREN'S CHINESE READER 4



中華民國僑務委員會印行

幼童華語讀本 第四冊

CHILDREN'S CHINESE READER 4

劉興漢、蘇愛秋 撰寫



中華民國僑務委員會印行

漢字瑰寶 文化傳承

本會職司海外僑民教育工作，為協助僑社傳承中華文化，長年來研編正體字教材，作為海外華裔青年學習華語文及僑校推廣華文教育之用。「正體字」歷經長久發展，形、音、義多已定型，大體符合六書構字原則，且約八成左右為「形聲」字，其「部首表義」及「聲旁表音」的特性，有助於學習者輕鬆習得漢字，收到事半功倍之效果。正體字肩負五千年中華文化傳承與傳播的任務，現存古籍均使用正體字印刷，習得正體字，不僅可跨越橫向空間障礙，更可突破縱向時空壁壘，悠遊於不同時空背景之華語文世界，領略蘊藏其中的豐沛人文思想與智慧結晶；另正體字結構勻稱、形體優美，可發展出千姿百態的書體風範，成為一門獨特的藝術樣式，可謂既含學理，又兼藝術。

根據我國中央研究院院士鄭錦全博士研究指出，一般人對於一種語言所能掌握運用的詞語數量最多可達八千字；而中國大陸發表的簡化字僅2,235字，包含482個獨立的簡化字(如：笔/筆、车/車、风/風等)，以及由簡化偏旁(共14個，如讠/言、讠/倉、纟/糸等)、獨立簡化字所衍生之1,753個字(如轧/軋、识/識、讽/諷、绉/縐等)，涵蓋面有限，且簡化字又「臆造新體」，破壞漢字形音義合一的特質，學者李鑒教授即指出簡化字形成「偏旁簡化不能全部類推」、「符號取代偏旁並無定則」、「個體簡化字偏旁不能類推」、「同音兼代紊亂漢字系統」、「既已簡化又有例外」、「任意省簡破壞字構之合理性」等學術研究與文字運用上的亂象，不利「古文字學」、「沿革地理學」、「歷史學」的研究，以及造成文字運用上簡繁轉換的混亂等影響。

雖然目前全球使用正體字與簡化字人口比例消長，海外華語文學習者在實際應用上需與世界接軌，但無論從提高學習效率、認識文化歷史、學習傳統文化、厚植文化底蘊、創造文化創造力、連結東亞文明、介入全球文化前景或者是一種美學欣賞的角度，正體字的學習都是非常有意義，且有其重要性與必要性。本會盼藉由「鞏固正體字，對照簡化字」之方式，以發行正簡對照教材之務實作法，順應海外教學趨勢，鼓勵先學正體字，再習兼識正簡，以正體字為載體，繼續創造最大的文化價值。

Chinese Characters - Our Cultural Treasure

One of the main missions of the Overseas Community Affairs Council (OCAC) of the Republic of China (Taiwan) is to promote the continuing education of the Chinese language among our compatriot communities abroad. To pass on this important cultural heritage, the OCAC has long been publishing educational materials printed in traditional characters, in lieu of simplified characters, so as to facilitate the younger generation to learn and appreciate the artistic beauty and innate values of the Chinese language.

Traditional characters have evolved alongside Chinese long history, and as a result, the characters have developed into logograms through shapes, pronunciation and meaning, which closely conform to the traditional Six Principles of Character (pictograph, ideograph, compound ideograph, phono-semantic compound, phonetic loan character and derivative cognate). Approximately 80% of Chinese characters are phono-semantic compounds, also known as radical-phonetic characters, created by combining radicals on one side and phonetics on the other. Knowledge of these facts makes the learning of Chinese characters much easier, and is just half the battle!

Traditional Chinese characters have been in use for 5,000 years. Ancient classics and historical documents available nowadays are written or printed in traditional characters. Therefore, learning traditional characters can break through the limitations of time, travel through eras without the boundaries of words, as well as comprehend the treasure of civilization imbued with abundant human thoughts and wisdom. Additionally, a variety of calligraphy styles, both symmetric and aesthetic, help shape traditional characters into a unique and scholarly art.

Dr. Chin-chuan Cheng, member of the Academia Sinica, has pointed out in his research that the maximum number of words an average person may acquaint in a given language is about eight thousand. The simplified characters promulgated in Mainland China cover merely a total of 2,235 characters, including 482 independently simplified ones and 1,753 derived from simplified radicals and independently simplified ones. These limited number of characters, created without solid origin, have lost the traditional picto-phono-semantic traits sine qua non to Chinese characters.

Furthermore, another linguist, Professor Xian Li, has pointed out the limit of the simplified characters: "simplified radicals cannot be deduced and applied to all," "symbols replacing radicals have no established rules," "independently simplified radicals cannot be deduced," "the use of homophonic characters in a different contexts complicates the whole character system," "exceptions always found whenever simplification rules are applied," and "arbitrary simplifications destroy the logic of Chinese characters."

The intricate implications of learning simplified Chinese characters result in an inevitable imbroglio of academic research and linguistic application, jeopardizing related sciences such as paleography, historical geography and historiography.

Due to current practical need and global trend, the proportion of traditional characters users has considerably declined compared to that of simplified characters users. Yet learning traditional characters is nevertheless meaningful, important and necessary, if taken into account the following perspectives: pedagogical efficiency, cultural creativity, better understanding of Chinese traditional culture and history, cultural links to East Asian civilizations, involvement in a global cultural outlook, and an aesthetic appreciation of inherent beauty of Chinese characters.

It is our hope that by consolidating the learning of traditional characters, while providing simultaneously a comparison table scoping simplified characters, we can pragmatically provide useful teaching methodology to the overseas communities. By encouraging the study of traditional characters as a vector, and then comparing them with simplified characters in textbooks, we are convinced that this approach will create the ideal environment for the transmission of Chinese culture abroad, where both types of characters are currently prevalent.

「幼童華語讀本」序文

海外僑教推展攸關文化扎根與傳承工作，本會秉持百年樹人的使命，致力於開發華語文優質教材，透過教育承先啟後的力量，使源遠流長的中華文化得以繼往開來，並能傳遞台灣多元文化內涵。有鑑於華僑子女在海外缺乏與國內相當的華文學習環境，為此，本會特別延請國立政治大學教授劉興漢博士主持「幼童華語讀本」編輯計畫，並請政治大學附設實驗幼稚園主任蘇愛秋女士從事編撰工作，其後並因應海外需要納入拼音系統，使華語文教學更具彈性。

本套幼童華語教材係參考心理學中有關幼童心理發展的理論，依據兒童心智發展的過程，循序漸進，讓學童由自我出發、瞭解自己，進而認識周遭的事物，從家庭生活逐漸擴展到學校及社會生活。教材並附有生動活潑的圖畫，以協助兒童將抽象的語言與聲音，落實於日常事物當中。又為強化學習效果，本教材特別注重互動式的教學方式，以詳盡的教學指引，提示教師如何安排教具和情境，讓學童在模擬的實境與互動中，奠定學習華語文的根基。

期望以本套教材啟蒙華語文初學者，更歡迎各界先進、老師及家長們不吝批評指教，共同為推動海外華語文教育及傳承優良文化內涵而努力。

CHILDREN'S CHINESE READER PREFACE

The Chinese language education of overseas Chinese is crucial to the enrooting and passing down of Chinese culture. The OCAC endeavors to develop quality Chinese language teaching materials. Through the powerful influence of education, Chinese culture has been passed down from generation to generation and Taiwan's cultural diversity can also be disseminated. As overseas Chinese children lack a Chinese language learning environment comparable to that in Taiwan, the OCAC commissioned Prof Liu Hsing-han of National Chengchi University to take charge of the project of compiling "Children's Chinese Reader", with Miss Su Ai-chiu of National Chengchi University's Affiliated Experimental Kindergarten carrying out the compilation. Since then, mandarin phonetic symbols have been incorporated into the Readers to add flexibility to language teaching.

The Readers are compiled by referring to child psychological development theories. The units in the Readers are arranged in a way that corresponds to children's mental development. The arrangement allows children to understand themselves first before they understand the objects around them, and to understand family life before school and social life. The Readers come with vivid illustrations to help children link abstract words and sounds to objects they come into contact with in their daily lives. In order to facilitate learning, the Readers especially focuses on interactive teaching. Detailed teaching instructions advise teachers how to prepare teaching aids and create scenarios so that children can learn language through role-plays.

We hope the Readers will benefit beginners of Chinese language, and welcome comments from experts, teachers and parents alike. Together we can make a contribution to promote overseas Chinese language education and pass down this fine culture.

OCAC, Republic of China(Taiwan)

第^{ㄉㄧˋ}

dì

—

yī

課^{ㄎㄨㄛˋ}

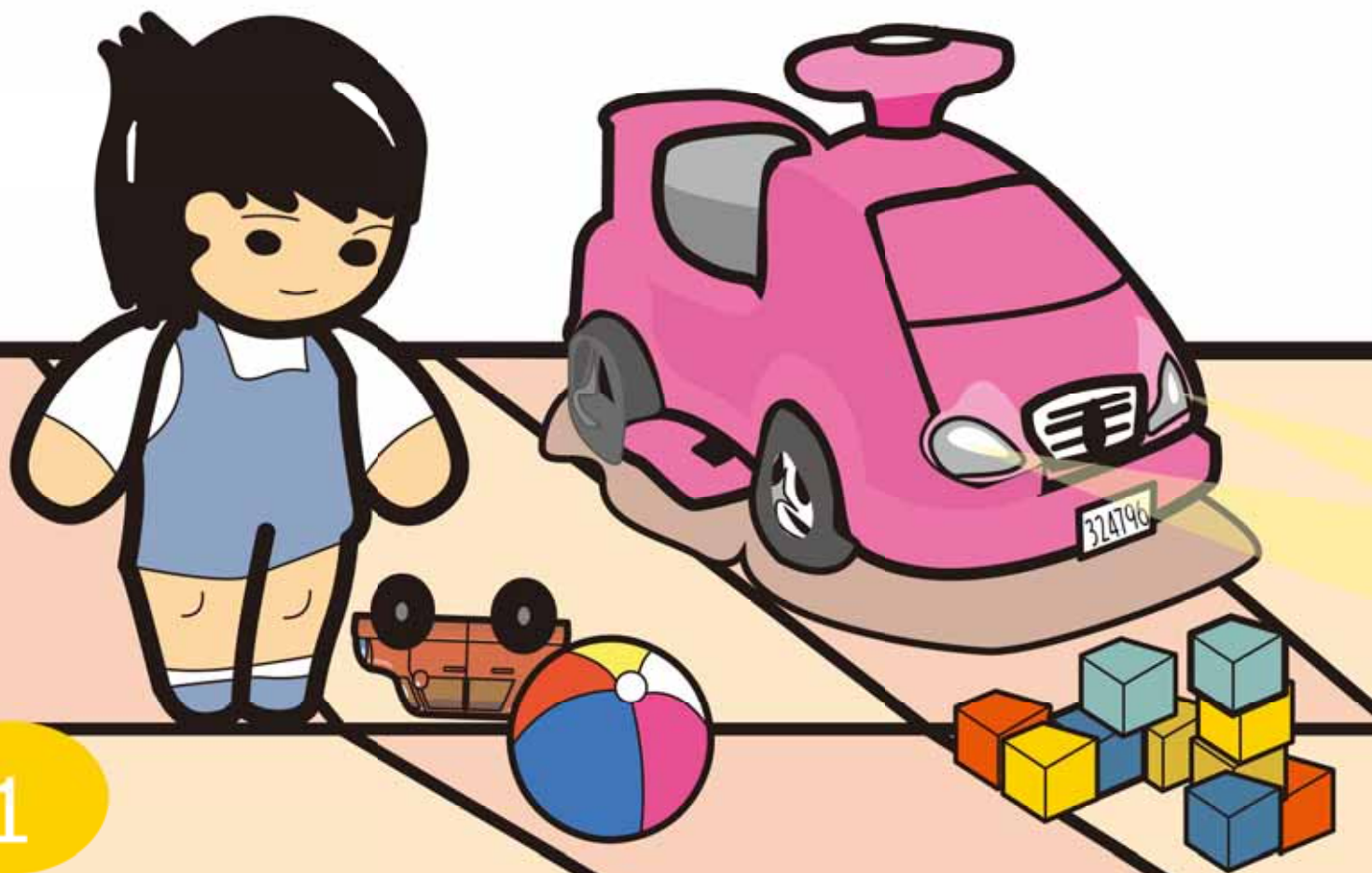
kè

玩^{ㄨㄢˊ}具^{ㄐㄩˋ}多^{ㄉㄨㄛ}，玩^{ㄨㄢˊ}具^{ㄐㄩˋ}好^{ㄏㄠˇ}；

wán jù duō wán jù hǎo

玩^{ㄨㄢˊ}過^{ㄍㄨㄛˋ}玩^{ㄨㄢˊ}具^{ㄐㄩˋ}，會^{ㄏㄨㄟˋ}收^{ㄕㄡˊ}好^{ㄏㄠˇ}。

wán guò wán jù huì shōu hǎo



LESSON 1

We have lots of toys.

Our toys are good.

When we've finished
playing, we put our
toys away.



第^{カ、}_一

dì

二^{ル、}

èr

課^{カ、}_二

kè



小^ト_一客^{カ、}_二人^{ニ、}_三， 來^{カ、}_二我^ワ_一家^{カ、}_二；

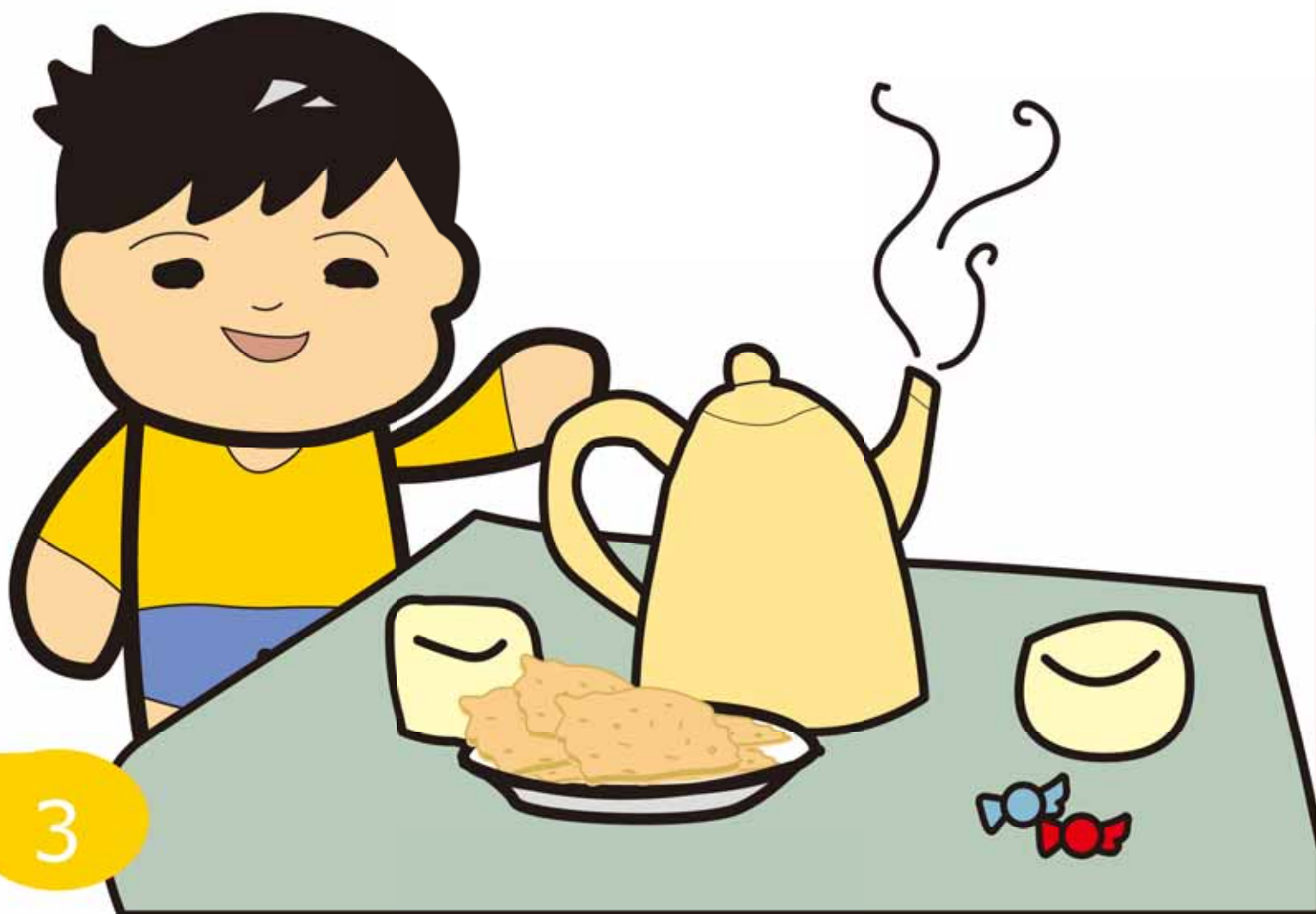
xiǎo kè rén

lái wǒ jiā

請^ク_二坐^{マ、}_三下^{ト、}_四， 請^ク_二喝^{ハ、}_三茶^{チャ、}_四。

qǐng zuò xià

qǐng hē chá



LESSON 2

Little visitor.
Come to my house!
Please sit down.
Have a cup of tea!



第^{か、}_一

dì

三^ム_三

sān

課^{ち、}_せ

kè

一^一_一顆^ち_せ糖^ち_た， 兩^カ_二顆^ち_せ糖^ち_た；

yì kē táng

liǎng kē táng

送^く_こ給^く_こ您^に_に， 嚐^く_こ一^一_一嚐^く_こ。

sòng gěi nín

cháng yì cháng



LESSON 3

One piece of candy.

Two pieces of candy.

I give one to you.

Have a taste!



第^{ㄉㄧˋ}

dì

四^{ㄙˋ}

sì

課^{ㄎㄜˋ}

kè

你^{ㄋㄧˇ}當^{ㄉㄤ}爸^{ㄅㄚˋ}，我^{ㄨㄛˇ}當^{ㄉㄤ}媽^{ㄇㄚˊ}；

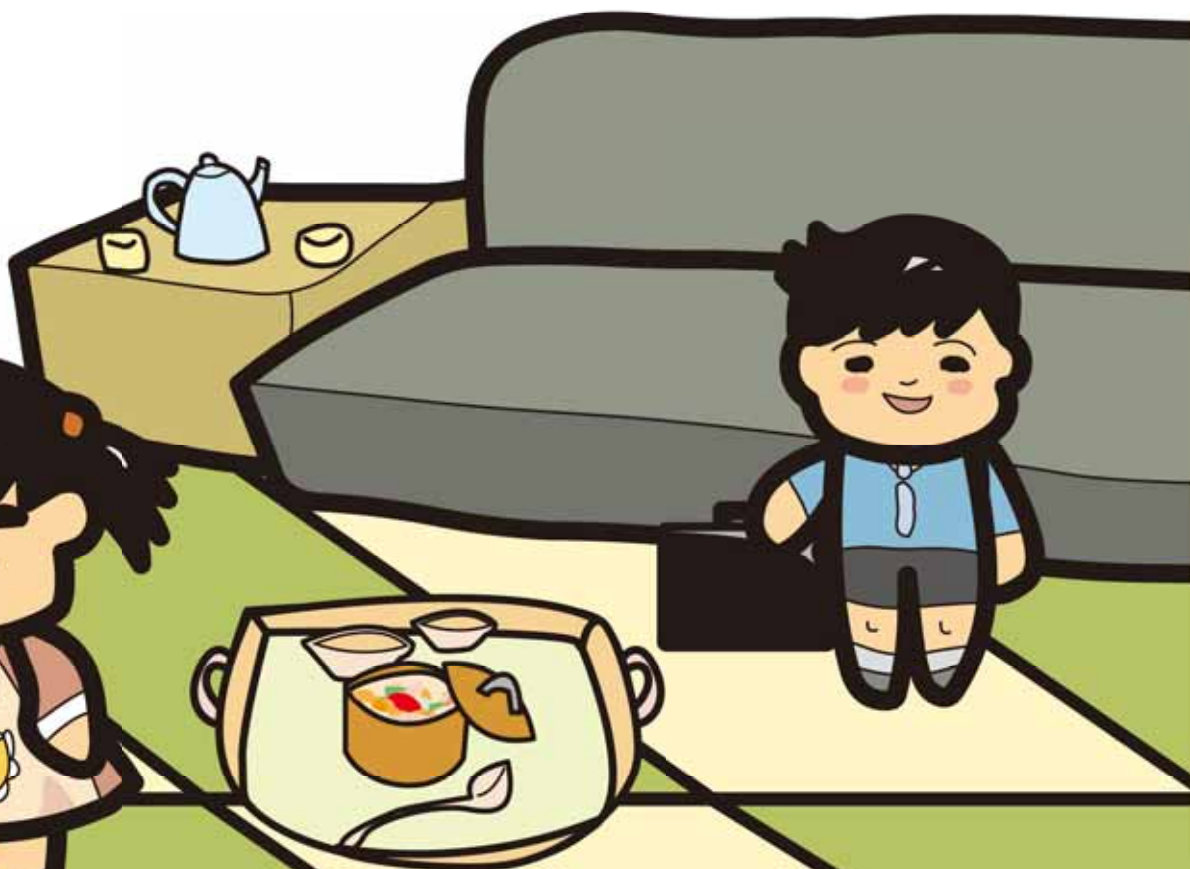
nǐ dāng bà

wǒ dāng mā

一^ㄧ起^{ㄑǐ}來^{ㄌㄞˊ}玩^{ㄨㄢˊ}，扮^{ㄅㄢˋ}家^{ㄐㄚˊ}家^{ㄐㄚˊ}。

yì qǐ lái wán

bàn jiā jiā



LESSON 4

You'll be the daddy.

I'll be the mommy.

Let's play house together.



第^{ㄉㄧˋ}

dì

五^{ㄨˇ}

wǔ

課^{ㄎㄜˋ}

kè

你^{ㄋㄧˇ}看^{ㄎㄢˋ}書^{ㄕㄨ}，我^{ㄨㄛˇ}畫^{ㄏㄨㄚˋ}畫^{ㄏㄨㄚˋ}；

nǐ kàn shū

wǒ huà huà

煮^{ㄓㄨˇ}飯^{ㄈㄢˋ}炒^{ㄔㄢˇ}菜^{ㄘㄞˋ}，抱^{ㄅㄠˋ}娃^{ㄨㄚˊ}娃^{ㄨㄚˊ}。

zhǔ fàn chǎo cài

bào wá wa



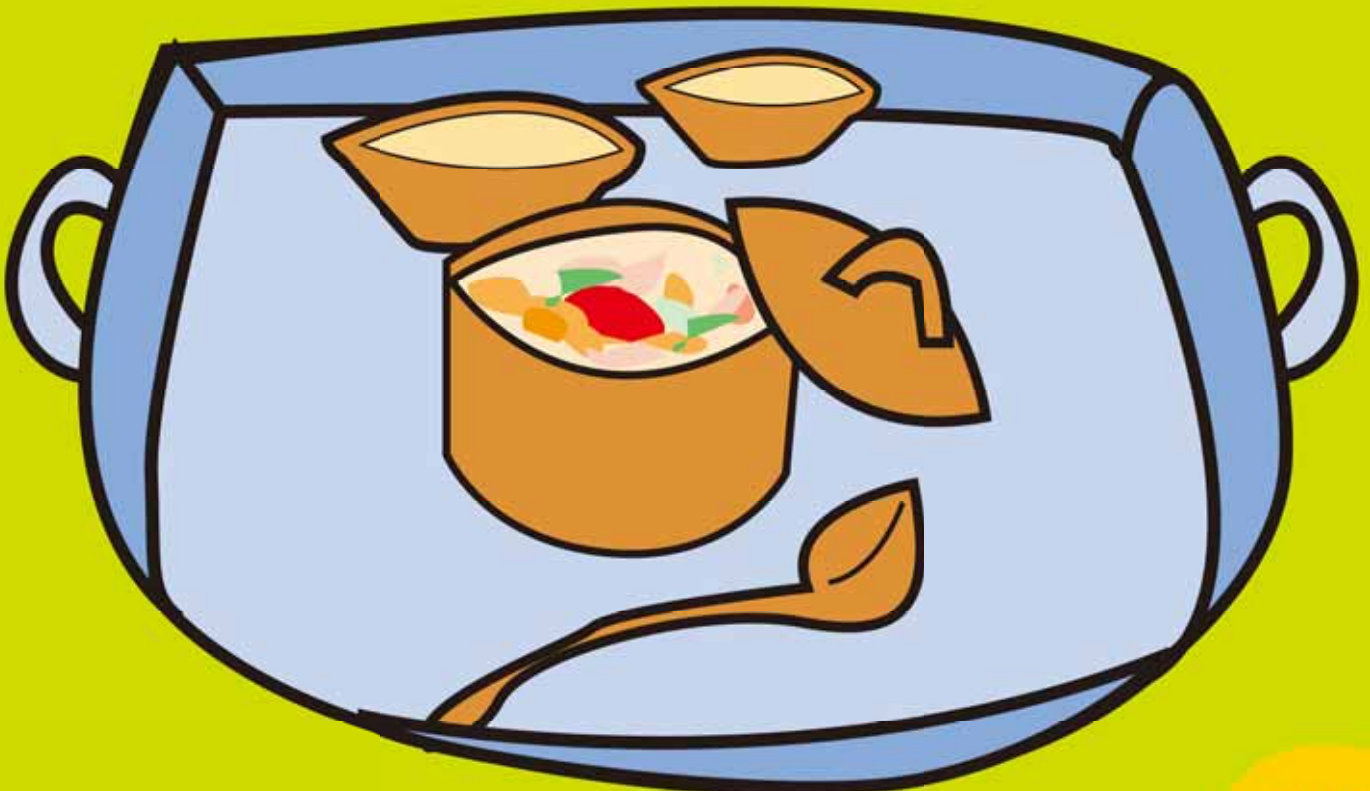
LESSON 5

You read books.

I draw pictures.

Steam the rice and fry
the vegetables.

Hold the doll.



第^{カ、}_一

dì

六^{カ、}_又

liù

課^{カ、}_セ

kè

客^{カ、}_セ 人^{ヒト} 要^{ハ、}_ム 回^{カ、}_ヘ 家^{カ、}_ヲ ,

kè rén yào huí jiā

謝^{ト、}_セ 謝^{ト、}_セ !

xiè xie

謝^{ト、}_セ 謝^{ト、}_セ !

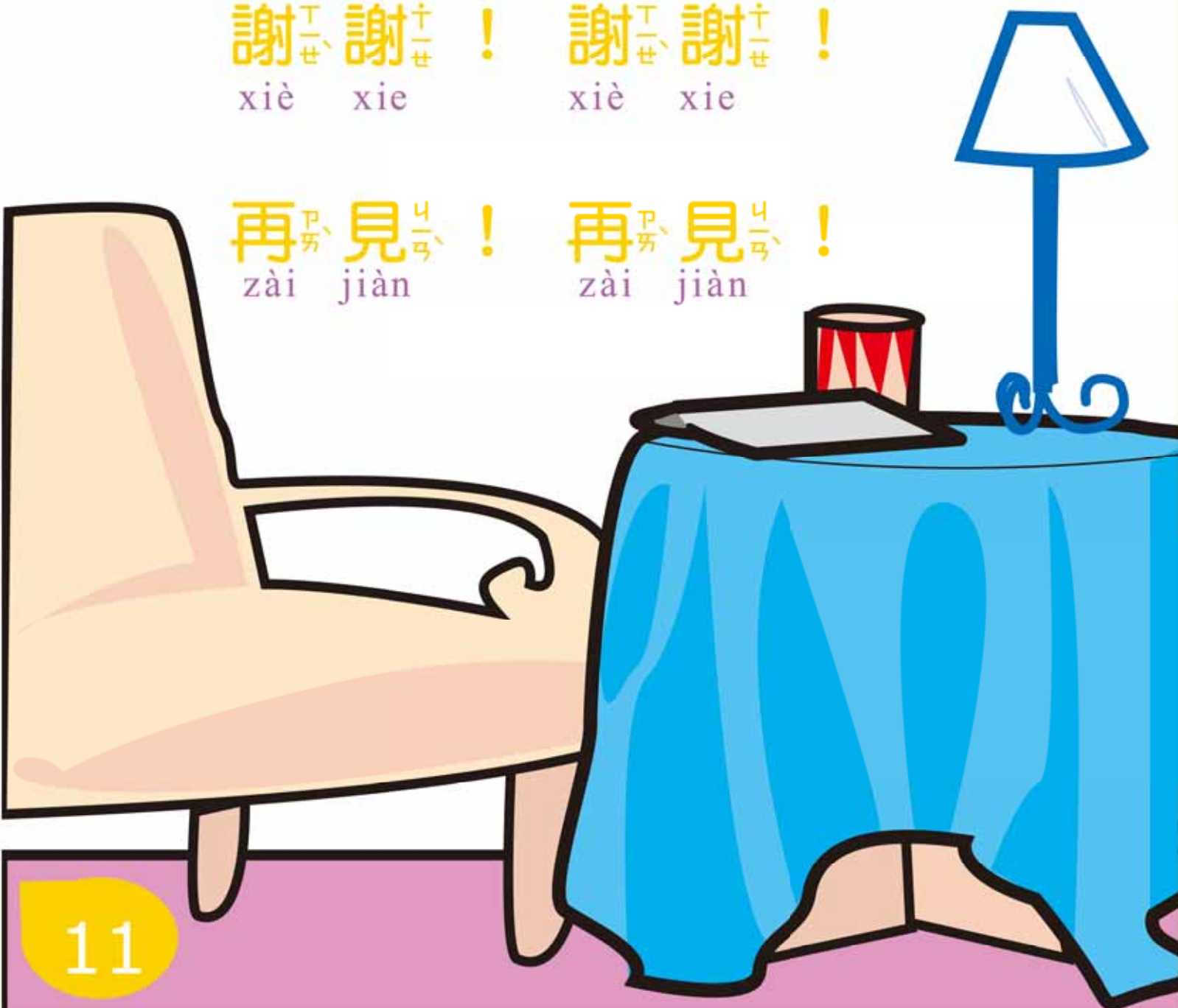
xiè xie

再^{マ、}_タ 見^{ミ、}_{タス} !

zài jiàn

再^{マ、}_タ 見^{ミ、}_{タス} !

zài jiàn



LESSON 6

My visitor

wants to go home.

Thank you! Thank you!

Good-bye!

Good-bye!



第^{カ、}

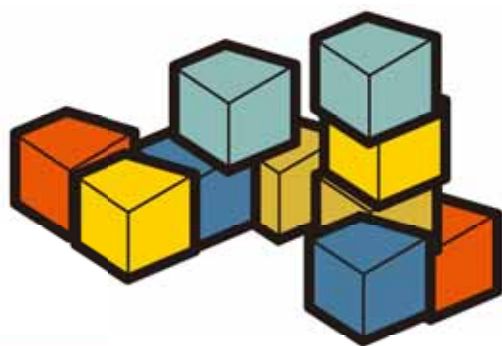
dì

七^ク

qī

課^{カ、}

kè



練^{カ、}習^{ツ、}(一) 說^{ワ、} 說^{ワ、} 看^{ミ、}

liàn xí

yī

shuō shuō

kàn

玩^{ク、}具^{ク、}會^{カ、}收^{ツ、}好^{ク、}

wán jù huì shōu hǎo

客^{カ、}人^{ニ、}請^{ク、}坐^{セ、}， 請^{ク、}喝^{セ、}茶^{ヤ、}，

kè rén qǐng zuò

qǐng hē chá

一[、]顆^{カ、}糖^{ヤ、}， 嚐^{タ、}一[、]嚐^{タ、}！

yì kē táng

cháng yì cháng

一[、]起^{ク、}玩^{ク、}， 扮^{カ、}家^{ヤ、}家^{ヤ、}，

yì qǐ wán

bàn jiā jiā

煮^{ツ、}飯^{ヤ、}、 炒^{ツ、}菜^{ヤ、}， 抱^{カ、}娃^{ヤ、}娃^{ヤ、}！

zhǔ fàn

chǎo cài

bào wá wa



LESSON 7 *SPEAKING PRACTICE(1)*

Put all the toys away.

Please sit down and

have a cup of tea, my guest.

A piece of candy. Have a taste!

Let's play house together.

Cook the rice and the vegetables.

Hold the doll.



第^{か、}_一

dì

八^ハ_ヤ

bā

課^{か、}_ま

kè

動^{カ、}_ク物[×]園^{エン}， 真^ま好^{ハ、}_ム玩[×]_マ；

dòng wù yuán

zhēn hǎo wán

胖^{ふと}大^{カ、}_ヤ象^{ゾウ}， 鼻^{ハナ}子^こ長^{なが}。

pàng dà xiàng

bí zi cháng



LESSON 8

The zoo is really
much fun.

The fat elephant's nose
is long.

破音字

長

𠂔

𠂔

cháng

zhǎng

第^{ㄉㄧˋ}

dì

九^{ㄐㄩˇ}

jiǔ

課^{ㄎㄜˋ}

kè

大^{ㄉㄚˋ}獅^{ㄕㄨ}子^{ㄗㄩˊ}，大^{ㄉㄚˋ}腳^{ㄐㄩㄞˋ}丫^{ㄩˊ}，

dà shī zi

dà jiǎo yā

翹^{ㄑㄩㄞˋ}鬚^{ㄕㄨ}子^{ㄗㄩˊ}，大^{ㄉㄚˋ}嘴^{ㄗㄨㄟˋ}巴^{ㄅㄚˊ}。

qiào hú zi

dà zuǐ bā



LESSON 9

The big lion has big claws.

It has flaring mane
and a big mouth.



第^{カ、}_一

dì

十^{ア、}

shí

課^{カ、}_セ

kè

長^{イ、}_キ頸^{ウ、}_ヅ鹿^{カ、}_ノ， 高^ク又^{マ、}_タ大^{カ、}_キ；

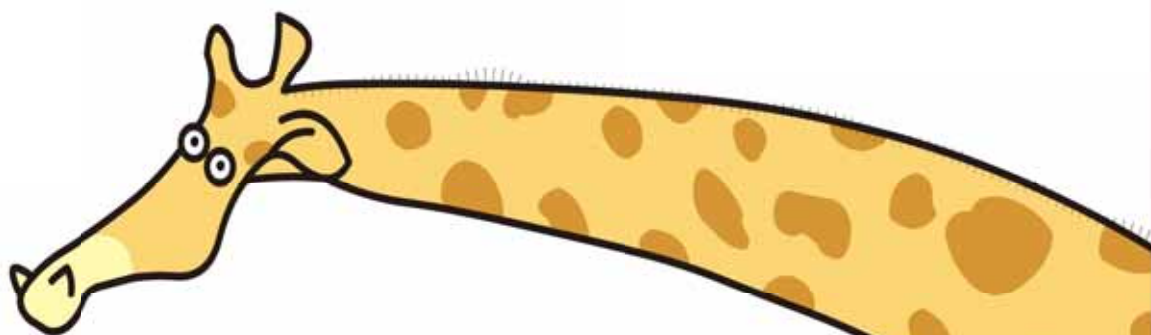
cháng jǐng lù

gāo yòu dà

伸^{ハ、}_ル長^{イ、}_キ脖^{ウ、}_ヅ子^コ， 看^{ミ、}_ス天^{テン}下^ゲ。

shēn cháng bó zi

kàn tiān xià



LESSON 10

The giraffe is tall and big.
Stretching its long neck,
it can see the world.



第^{カ、}_一

dì

十^{尸、}一^一

shí

yī

課^{カ、}_二

kè

一^一 二^{ル、} 三^{ム、} 四^{ム、} , 五^{×、} 六^{カ、} 七^{ク、} ;

yī

èr

sān

sì

wǔ

liù

qī

一^一 群^{ク、} 小^{コ、} 雞^チ 吃^チ 白^{コ、} 米^{コ、} 。

yì

qún

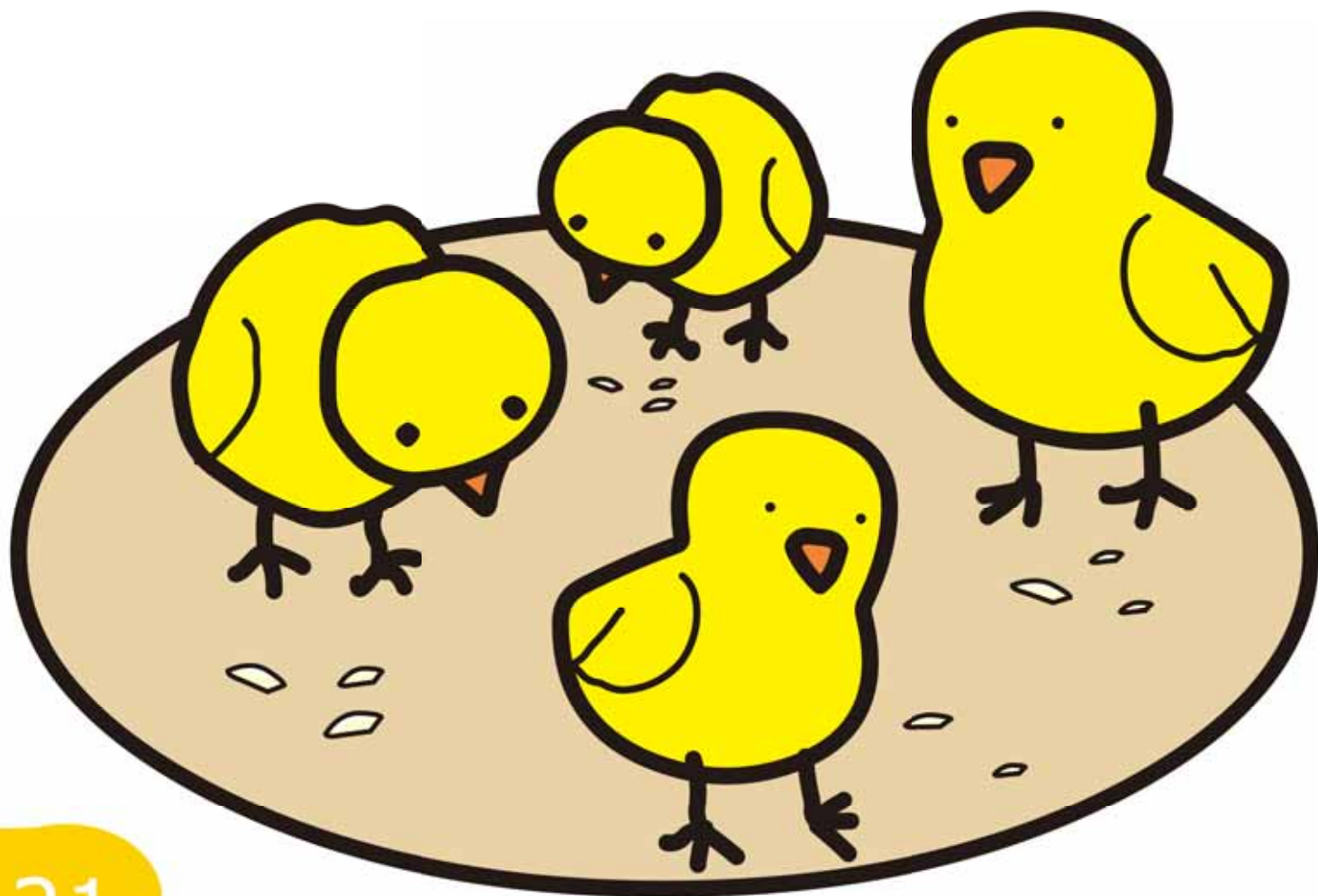
xiǎo

jī

chī

bái

mǐ



LESSON 11

One,
two, three,
four, five, six,
seven.

A flock of chicks eat
white rice.



第^{カ、}

dì

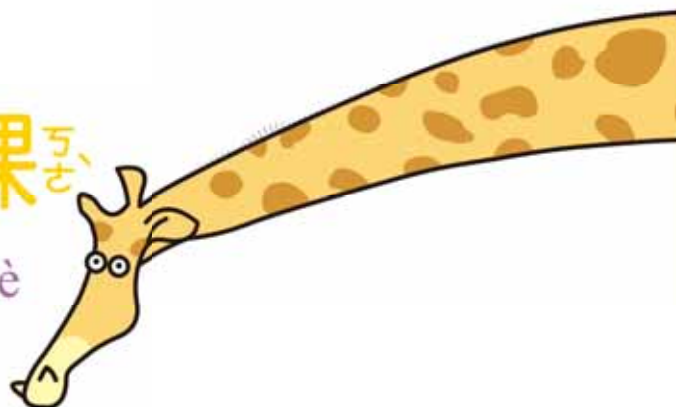
十^{ル、}二^{ル、}

shí

èr

課^{カ、}

kè



練^{カ、}習^{ル、}(二^{ル、}) 說^{カ、} 說^{カ、} 看^{カ、}

liàn xí

èr

shuō

shuō

kàn

動^{カ、}物^{カ、}園^{ル、}

dòng wù yuán

大^{カ、}象^{ル、}鼻^{ル、}子^{ル、}長^{ル、};

dà xiàng bí zi cháng



獅^{ル、}子^{ル、}，腳^{ル、}丫^{ル、}大^{カ、}，鬍^{ル、}子^{ル、}翹^{ル、}，嘴^{ル、}巴^{ル、}大^{カ、}，

shī zi

jiǎo yā dà

hú zi qiào

zuǐ bā dà

長^{ル、}頸^{ル、}鹿^{カ、}，長^{ル、}脖^{ル、}子^{ル、}，看^{カ、}天^{ル、}下^{ル、}。

cháng jǐng lù

cháng bó zi

kàn tiān xià

一^{ル、}二^{ル、}三^{ル、}四^{ル、}五^{ル、}六^{ル、}七^{ル、}八^{ル、}九^{ル、}十^{ル、}，

yī èr

sān sì

wǔ liù

qī

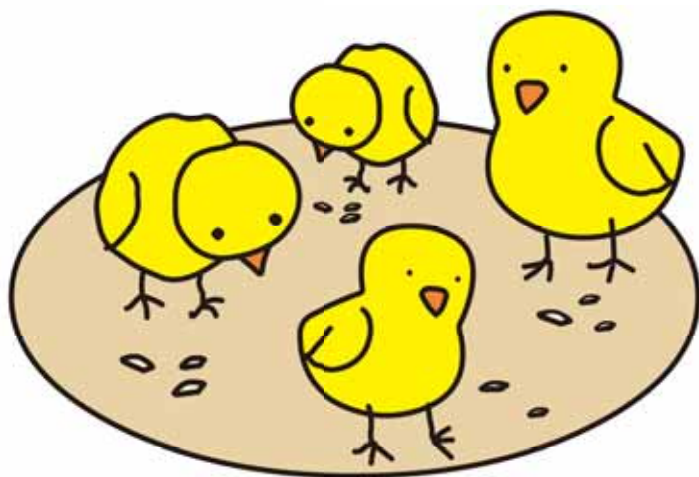
bā jiǔ

shí

小^{ル、}雞^{ル、}吃^{ル、}白^{ル、}米^{ル、}。

xiǎo jī chī

bái mǐ



LESSON 12

At the zoo, there's an
elephant with a long nose.

The lion's claws are big.

Its mane flares out.

It has a big mouth.

The giraffe has a long neck.

It can see the world.

One, two, three, four, five,
six, seven, eight, nine, ten.

The little chicks eat
white rice.



第四冊 社交與動物園

◎ 單元目標

(一) 社交：第一課到第七課

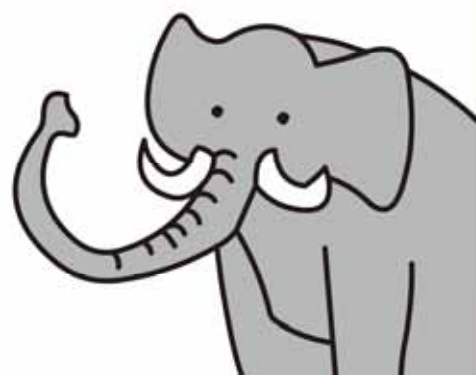
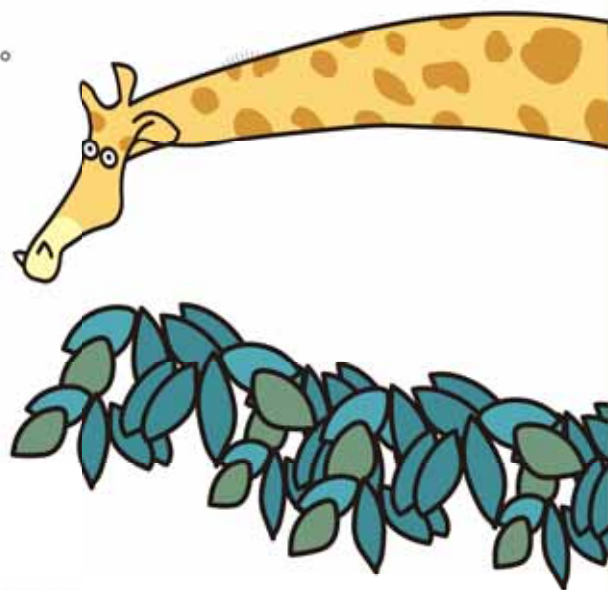
1. 學習愛護玩具，收拾玩具。
2. 學習社交禮儀。
3. 發展適當的社會態度，並知道如何與其他小朋友相處。

(二) 動物園：第八課到第十二課

1. 認識各種動物。
2. 認識動物的特徵，模仿其動作。
3. 說出常見的動物有那些。
4. 培養愛護動物的觀念。
5. 練習數數。

◎ 指導注意事項

1. 本冊將幼兒的生活擴展到同儕團體，因此，教學時儘量讓幼兒以角色扮演的方式來學習中文及適當的社會行為。
2. 教師可以當地語來解釋、說明及引導幼兒討論。
3. 教師儘量以表情、手勢、動作來表達句子的意思。



第一課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 自由發表自己喜歡的玩具。 2. 瞭解玩具的價值所在。 3. 瞭解玩過玩具後，將玩具收好的必要性。 4. 瞭解課文意思並作練習。	1. 教師介紹幼稚園中的各種玩具，並請小朋友說說他們所喜歡的玩具。 2. 教師問小朋友喜不喜歡玩具，並討論玩具好的價值在何處，教師再以動作、表情及當地語來解釋「玩具多」、「玩具好」，並請小朋友練習。 3. 教師將玩具分給小朋友玩，玩過後請小朋友討論，假如玩過玩具後，沒有收好，會有什麼後果呢？（例如：玩具容易遺失，下次會找不到等）由此教師引出「玩過玩具，要收好」，先以當地語說明，再介紹中文「玩過玩具」、「會收好」。 4. 請小朋友將玩過的玩具收好，教師檢查看誰收得最好。 5. 教師取一箱玩具，再以動作、表情、中文來說明課文。教師先示範將玩具收好後，再請某位小朋友將玩具收好，或問誰會將玩具收好？由小朋友自動來做。教師趁機重覆課文。	各種玩具 各種玩具



第二課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 瞭解動作的中文意義。	1. 教師先布置一個娃娃家，有桌、椅、杯子等物品。這個娃娃家還可留待第三課時再用。 2. 教師先扮演主人、先介紹場地是他的家，然後請小朋友扮演小客人，在扮演前就先以中文介紹這些小朋友是「小客人」。當小客人來後，教師邊表演如何做主人，另也配合動作介紹中文「小客人，來我家」。	桌、椅、杯子等
2. 靜聽並瞭解句子的意思。	3. 教師請小客人坐下，並請小客人喝茶，教師以手勢、動作配合中文「請坐下」、「請喝茶」，讓小朋友明瞭句子的意思。	茶杯、椅子
3. 清楚地練習課文。	4. 教師與小朋友輪流扮演主人和小客人，大家一起練習本課課文。	



第三課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 引起學習的興趣。 2. 知道每個動作的意義及其中文。 3. 瞭解課文的意義。 4. 適當地扮演主人與客人。	1. 利用前一課的娃娃家，讓小朋友再複習前一課的扮演主人和小客人。 2. 由教師扮演主人，小朋友扮演小客人，在請小客人坐下和喝茶後，請小朋友吃糖果（道具）。一面複述課文，一面配合動作，讓小朋友瞭解意義。 3. 教師解釋課文意思，特別解釋數字「一顆」、「兩顆」，並請小朋友練習。可利用珠子、扣子或幼兒自製之假糖果來練習數數。 4. 請小朋友當主人、教師或其他小朋友當客人，練習句子。	道具糖果（用通草球或用紙揉成）、盤子（裝糖果用） 珠子、扣子、糖果



第四課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 以中文正確唸出每個角色的名稱。	1. 請幾位小朋友扮演爸爸、媽媽、爺爺、奶奶等人物，並在胸前掛上中文名牌，請小朋友以中文唸出每個人所扮演的角色。	名牌「爸爸」、「媽媽」
2. 知道課文句子的意思。	2. 教師扮演媽媽，並逐一介紹某個小朋友當誰。例如，「××當爸爸」等，介紹完後，教師配合動作來解說課文意思。	
3. 能將故事演出。	3. 教師先說一個有關這些人物的故事，再請小朋友將它表演出來。 4. 小朋友邊玩邊練習句子。	製作角色扮演的道具



第五課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 能由動作聯想到中文。	1. 布置個娃娃家，有書架，書桌（以供畫圖），道具鍋、木鏟、小爐台、洋娃娃等物品。	書、書桌、紙、蠟筆、道具鍋、木鏟、小爐台、洋娃娃
2. 知道中文的意思。	2. 將小朋友分成幾個小組，有的看書、有的畫畫，由他們的活動，教師再教以中文「看書」、「畫畫」。	
3. 將動作與中文聯想在一起。	3. 安排一組小朋友利用鍋鏟等，玩煮飯、炒菜，教師再以中文介紹他們是在「煮飯」、「炒菜」。	道具鍋、木鏟
4. 能自動學習。	4. 安排一些小朋友玩洋娃娃，幫娃娃換衣服、梳頭等，教師再介紹「抱娃娃」並解釋。	洋娃娃、小衣服、小梳
	5. 配合教師或小朋友的動作，練習本課課文。	
	6. 假如為大班教學，則須將教具放在講桌上。若為小班教學，則可分派小朋友到各個學習角去玩。瞭解情境後，教師再指導中文。	



第六課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 引起學習的興趣。	1. 利用第二、三課布置的娃娃家情境，先復習第二、三課的內容。	
2. 自由發表討論。	2. 教師扮演主人，當小客人要回家時，主人該怎麼辦呢？先請小朋友討論。	
3. 瞭解句子意義。	3. 教師所扮演的主人，先以當地語說明當時情境是客人要回家了。再介紹其中文「客人要回家」。	
4. 表演出道別時的動作。	4. 主人先謝謝客人的光臨，客人謝謝主人的招待，然後互道再見。先以當地語表演一次再用本課句子表演一次。	
5. 作正確練習。	5. 請小朋友討論何時該向別人說「謝謝」。	
	6. 請小朋友扮演主人和客人，邊表演邊練習中文句子。	

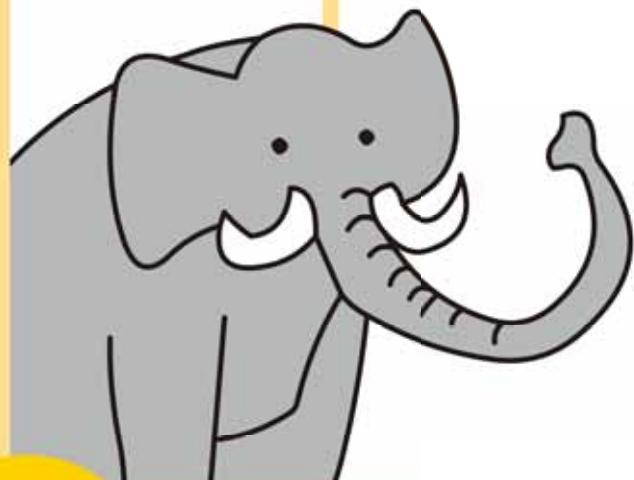
第七課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 知道玩具玩過後要收好。 2. 會一邊表演，一邊練中文。	1. 教師先布置情境，有各種玩具、娃娃家、道具鍋、木鏟、洋娃娃等。 2. 讓小朋友玩玩具、收玩具，並練習「玩具會收好」。 3. 讓小朋友作角色扮演遊戲，扮演主人和客人，練習前面學過的句子。邊表演邊練中文。	各種玩具、娃娃家、道具鍋、木鏟、洋娃娃等



第八課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 自由發表遊動物園的經驗。	1. 從此課開始到十二課是有關動物園的單元。 2. 教師先問小朋友有沒有去過動物園？和誰去的？在動物園看到那些動物？最喜歡什麼動物？動物園好不好玩呢？利用這些問答帶出中文「動物園，真好玩」。	
2. 會說出大象的特徵。	3. 教師出示大象的圖片，問小朋友：「這是什麼動物？」、「大象有那些特徵呢？」等小朋友發表後，教師再介紹大象的中文是「大象」。又因為牠身體很大又叫牠「胖大象」。大象的特徵之一是「鼻子長」。	大象的各種圖片
3. 模仿大象的動作。	4. 請小朋友一手輕捏鼻子、一手則模仿大象的長鼻子甩來甩去。 5. 請小朋友隨著音樂學大象走路。 6. 請小朋友製作大象的面具。	音樂 紙、蠟筆、色紙



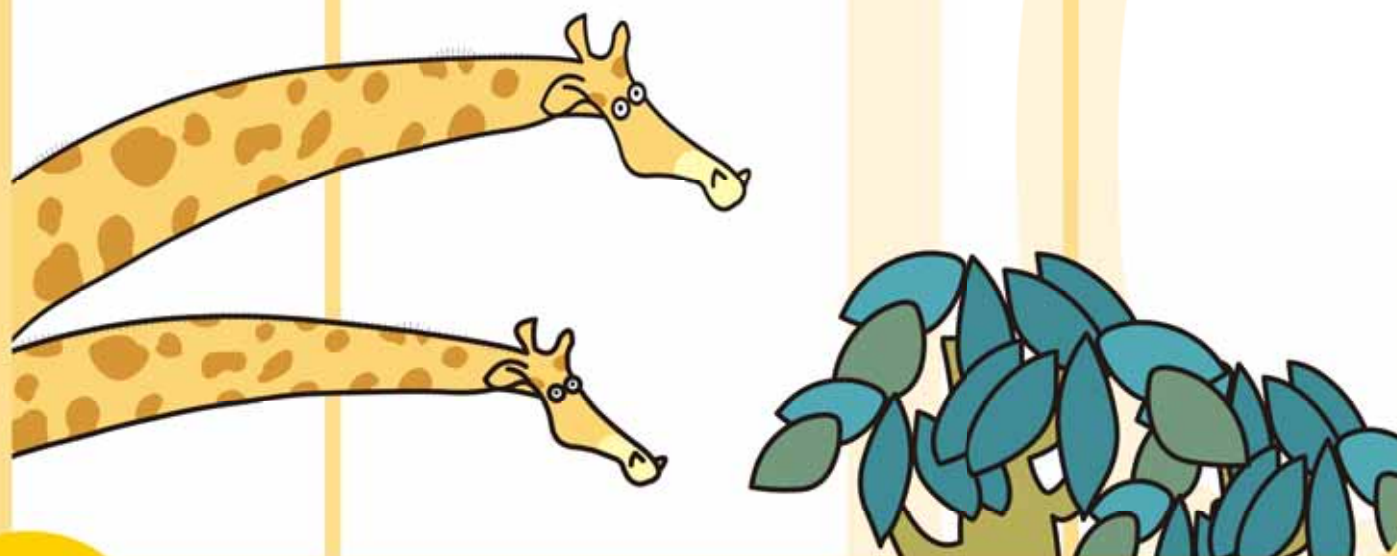
第九課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 說出獅子的特徵。	1. 教師讓小朋友看獅子的各種圖片或玩具，並請小朋友說說獅子的特徵。例如：身體大、腳丫大、跑得很快、鬍子翹、吼聲很大等。	獅子的各種圖片或玩具
2. 瞭解句子的意思。	2. 配合圖片及動作讓小朋友瞭解本課句子的意思並練習。	
3. 配合節奏表演動作。	3. 請小朋友表演獅子的各種動作。例如：走路、吼叫等。也可以配合音樂戴著獅子面具來作。	音樂
4. 跟著教師手勢練習中文。	4. 配合教師的動作，練習本課句子。例如：「大獅子」時，教師雙手比出大的樣子。「大腳丫」則比出大的腳丫，「翹鬍子」時，則在臉上作出鬍子翹翹的樣子，「大嘴巴」則張大嘴巴，作出吼叫狀。 5. 請小朋友製作獅子的面具。	馬糞紙、紙箱、毛線等



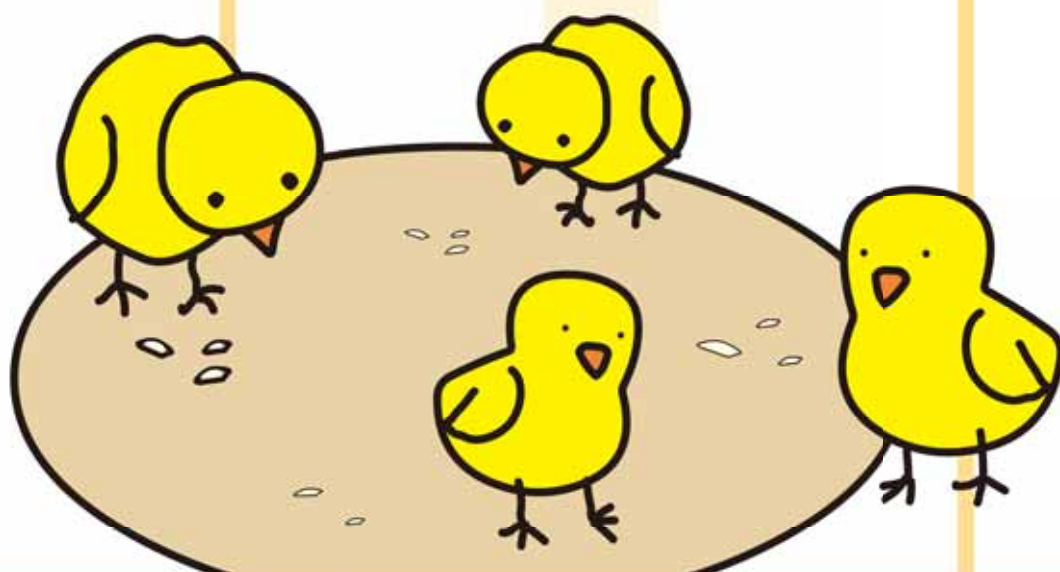
第十課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 說出長頸鹿的特徵。	1. 教師展示給小朋友看長頸鹿的照片或玩具。請小朋友說說看長頸鹿有那些特別的地方？你想牠如何吃東西和喝水呢？	長頸鹿的圖片或玩具
2. 瞭解課文意思。	2. 教師配合圖片及動作，介紹本課課文。	
3. 喜歡扮演的遊戲。	3. 用一個長紙箱貼上耳朵、嘴巴，挖兩個洞當眼睛，讓小朋友架在肩上當長頸鹿的頭，再以雙手提一紙箱當長頸鹿的身體，讓小朋友扮演長頸鹿。	紙箱（長型、大的各一個）
4. 作正確練習。	4. 教師以圖片、動作或手勢來解釋課文意思，並請小朋友跟著練習。 5. 美勞活動可製作長頸鹿面具。 6. 集體創作：動物園。	紙、色紙、蠟筆、水彩、剪刀



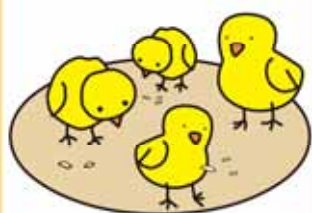
第十一課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 正確地以中文從一數到七。	1. 請小朋友以當地語數數，教師再將當地語的「一」與中文的「一」連在一起，其餘數字依此類推，讓小朋友以中文練習數一到七。 2. 請七位小朋友當小雞排成一列後，請他們以中文報數，並由教師當母雞，讓小雞模仿母雞的各種動作。例如母雞一跑，小雞也跟著跑。	數字卡一至七
2. 瞭解課文意思。	3. 請小朋友模仿小雞如何吃米、如何吱吱叫，教師解釋意思後，請小朋友練習中文「一群小雞吃白米」。	
3. 正確練習中文。	4. 玩老鷹抓小雞的遊戲。 5. 製作小雞的面具，戴著面具表演小雞的動作。	紙、蠟筆、色紙



第十二課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 隨著教師練習中文。	1. 教師利用大象的圖片來介紹「大象鼻子長」。	大象的圖片
2. 練習中文句子。	2. 教師利用獅子的圖片或以手勢引導小朋友練習「獅子」、「腳丫大」、「鬍子翹」、「嘴巴大」。	獅子的圖片
3. 正確地以中文從一數到十。	3. 利用長頸鹿的圖片，介紹並請小朋友練習「長頸鹿」、「長脖子」、「看天下」。	長頸鹿的圖片
	4. 請小朋友練習以中文從一數到七，教師再引導小朋友學習數「八」、「九」、「十」。	數字卡一至十
	5. 教師帶著小朋友（戴著小雞的面具）作小雞吃白米的動作，並練習「小雞吃白米」。	母雞及小雞面具
	6. 請小朋友戴上各種動物的面具，來表演一個故事、或作遊戲。教師先介紹每位小朋友所代表的動物的中文名稱，等小朋友都熟悉之後，由教師開始說：「請大象蹲」，「大象」就開始說：「大象蹲、大象蹲、大象蹲完獅子蹲」一面配上動作。「大象」作完後就指定另一種動物（在此為獅子）依此類推。	製作各種動物的面具





串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會



幼童華語讀本四

[中英文版]

書名：幼童華語讀本 第四冊（中英文版本）

初版撰寫：劉興漢、蘇愛秋

初版設計：李莉莎

初版插圖：劉伯樂

初版英譯：羅佳德

修訂版中文審校：歐慶亨

修訂版英文審校：謝耀毅

修訂版中文配音：劉群

修訂版英文配音：謝耀毅

修訂版美編排版設計：漢世紀數位文化股份有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：臺北市徐州路五號十六樓

電話：(02)2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國七十七年四月初版

中華民國九十四年十二月二版

版（刷）次：中華民國一〇四年十二月二版八刷

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於「全球華文網」（www.huayuworld.org）

電子版承製廠商：漢世紀數位文化股份有限公司

定價：新台幣60元

展售處：

國家書店松江門市（臺北市松江路209號，電話：02-25180207，www.govbooks.com.tw）

五南文化廣場（臺中市中山路6號，電話：04-22260330，www.wunanbooks.com.tw）

承印廠商：彩之坊科技股份有限公司

GPN：1007700079

ISBN：975-957-01-3428-5

版權所有・翻印必究



幼童華語讀本 第四冊

CHILDREN'S CHINESE READER 4

中華民國僑務委員會印行

ISBN 978-957-01-3428-5



9 789570 134285

GPN : 1007700079

定價：新臺幣60元